

COMMISSION
ÉLECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

CISPR 10

1992

AMENDEMENT 1

AMENDMENT 1

1995-04

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

Amendement 1

Organisation, règles et procédures du CISPR

Amendment 1

Organization, rules and procedures of the CISPR

© CEI 1995 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le CISPR.

Le texte de cet amendement est issu du document CISPR (Secrétariat)1069. Il comprend également le corrigendum de janvier 1994.

Le contenu du corrigendum de décembre 1995 a été pris en considération dans cet exemplaire.

Page 4

PRÉFACE

Remplacer la seconde ligne du quatrième alinéa par la suivante:

- Partie 1: Procédures pour les travaux techniques;

Remplacer la troisième ligne du quatrième alinéa par la suivante:

- Partie 2: Méthodologie pour l'élaboration des Normes internationales;

Remplacer le cinquième alinéa par le suivant:

La présente publication traite en détail des procédures de travail du CISPR qui diffèrent parfois des Directives ISO/CEI par le fait que certains membres du CISPR n'appartiennent pas seulement aux comités nationaux. En conséquence, la présente publication doit être lue conjointement aux parties appropriées de la dernière édition des Directives ISO/CEI, en particulier la partie 1 traitant des procédures à suivre au sein de la Commission Electrotechnique Internationale (CEI) dans l'exécution des travaux techniques. Dans les cas de conflits éventuels, les dispositions de la présente seront appliquées.

Remplacer le dernier alinéa par le suivant:

Le texte de l'amendement 1 a été approuvé lors de la réunion du CISPR tenue à Beijing en octobre 1994.

Page 10

5 Membres

Dans le paragraphe 5.1, au troisième tiret, biffer la ligne:

«- L'Organisation Internationale de Radiodiffusion et de Télévision (OIRT)» *car cette organisation est dissoute.*

Dans le dernier alinéa du paragraphe 5.3, à la page 12, remplacer «Membre A» par «Membre I».

Dans la première phrase du premier alinéa du paragraphe 5.4, à la page 12, remplacer «membres P, O et A» par «membres P, O et I».

Remplacer le paragraphe 5.6, à la page 12, par le suivant:

5.6 La participation des membres P et O aux travaux des sous-comités du CISPR est traitée en 1.7 de la partie 1 des Directives ISO/CEI.

Supprimer le paragraphe 5.7, à la page 12.

FOREWORD

This amendment has been prepared by CISPR.

The text of this amendment is based on the document CISPR (Secretariat)1069. It also includes the corrigendum of January 1994.

The contents of the corrigendum of December 1995 have been included in this copy.

Page 5

PREFACE

Replace the second line of the fourth paragraph by the following:

- Part 1: Procedures for the technical work;

Replace the third line of the fourth paragraph by the following:

- Part 2: Methodology for the development of international standards;

Replace the fifth paragraph by the following:

This publication provides details of CISPR working procedures which are different in some details from those in the ISO/IEC Directives because of the membership of CISPR which includes bodies other than the National Committees. Accordingly, this publication should be read in conjunction with appropriate parts of the latest edition of the ISO/IEC Directives, especially part 1 which sets out the procedures to be followed within the International Electrotechnical Commission (IEC) in carrying out the technical work. In cases where there appear to be conflicts the provisions of this publication apply.

Replace the last paragraph by the following:

The text of amendment 1 was approved at the CISPR meeting held in Beijing in October 1994.

Page 11

5 Membership

In subclause 5.1, third hyphen, delete the line:

- "- International Radio and Television Organization (OIRT)" *this organization having been dissolved.*

In the last paragraph of subclause 5.3, page 13, replace "A-member" by "I-member".

In the first sentence of the first paragraph of subclause 5.4, page 13, replace "A-members" by "I-members".

Replace subclause 5.6, page 13, by the following:

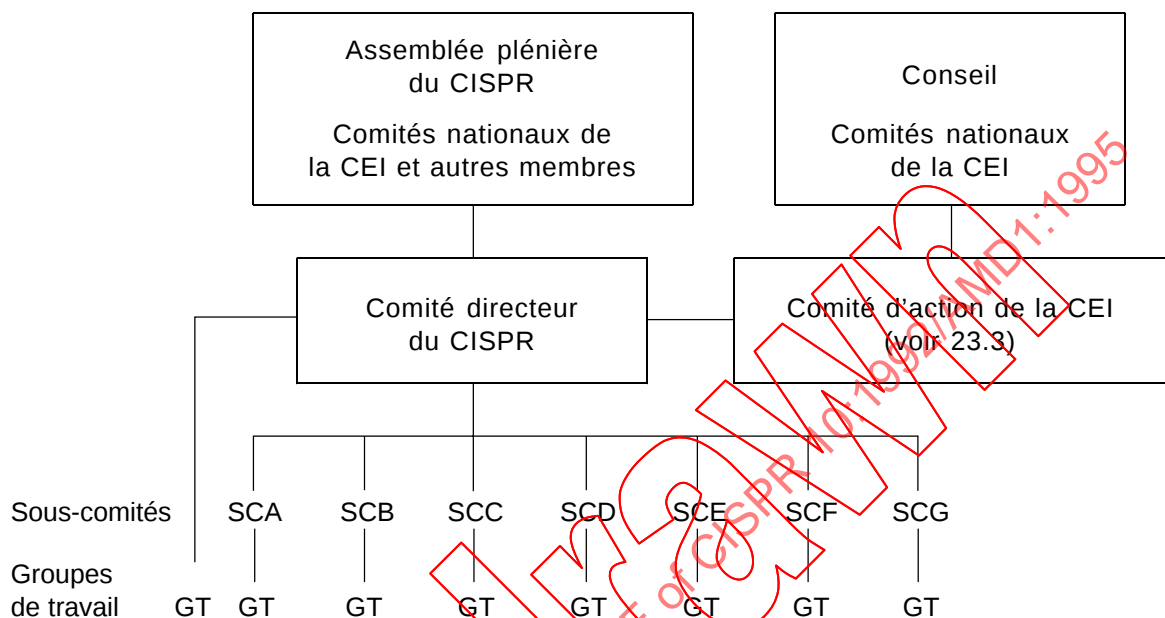
5.6 Participation of P and O members in the work of CISPR sub-committees is covered in 1.7 of part 1 of the ISO/IEC Directives.

Delete subclause 5.7, page 13.

Page 14

6 Structure

Remplacer l'organigramme du paragraphe 6.1 par le suivant:



Page 14

7 Réunions

Remplacer la dernière ligne du paragraphe 7.5, à la page 16, par la suivante:

... conformément à l'article 3 de la partie 1 des Directives ISO/CEI.

Remplacer le paragraphe 7.6, à la page 16, par le suivant:

7.6 Les réunions des groupes de travail sont organisées par les responsables des groupes de travail conformément à 3.2.2 de la partie 1 des Directives ISO/CEI.

Page 16

8 Président et Vice-Présidents

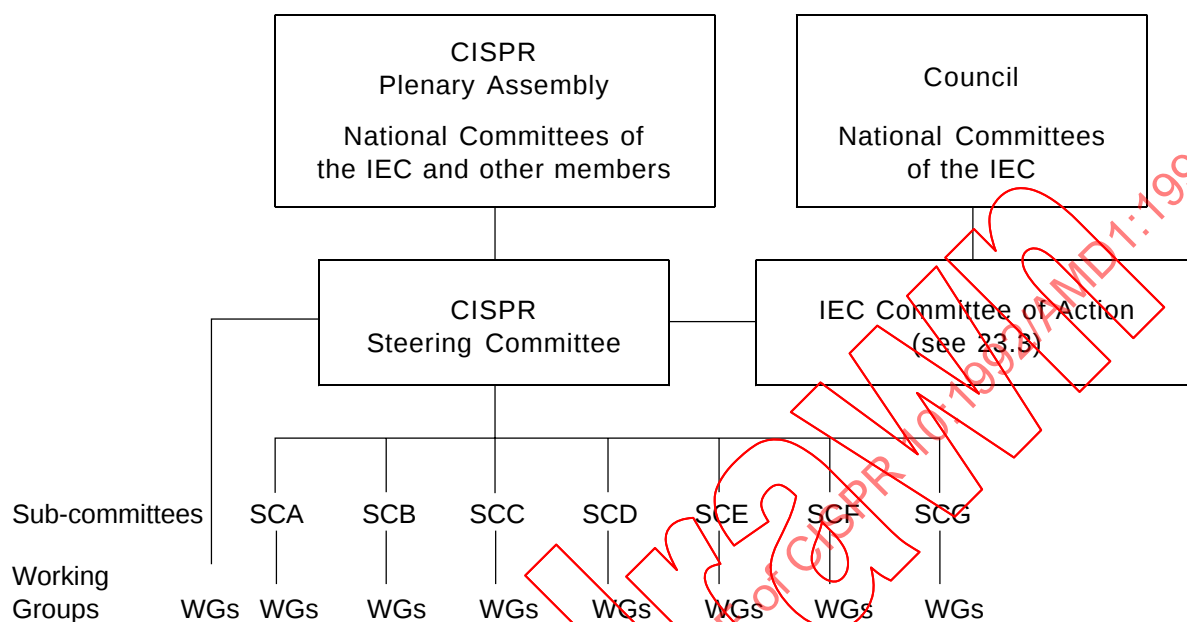
Ajouter la phrase suivante au paragraphe 8.2:

La nomination du Président du CISPR doit être effectuée par le secrétariat.

Page 15

6 Structure

Replace the diagram in subclause 6.1 by the following:



Page 15

7 Meetings

Replace the last line of subclause 7.5, page 17, by the following:

... in accordance with clause 3 of part 1 of the ISO/IEC Directives.

Replace subclause 7.6, page 17, by the following:

7.6 Meetings of Working Groups are arranged by the convenors of the Working Groups in accordance with 3.2.2 of part 1 of the ISO/IEC Directives.

Page 17

8 Chairman and Vice-Chairmen

Add the following sentence to subclause 8.2:

Nomination of the Chairman of the CISPR shall be made by the secretariat.

Page 18

9 Secrétariat

Remplacer les deuxième et troisième lignes du premier alinéa du paragraphe 9.3, à la page 20, par les suivantes:

... respectifs, doivent être conforme à 1.9.2 et 1.9.5 de la partie 1 des Directives ISO/CEI avec les suppléments suivants:

Ajouter, après le paragraphe 9.3, à la page 20, le nouveau paragraphe 9.4 suivant:

9.4 Si un membre national décide de renoncer au secrétariat d'un sous-comité, le membre national en question doit informer immédiatement le secrétariat du CISPR avec un préavis d'un minimum d'un an.

L'Assemblée plénière pourra également décider par vote à la majorité, de réassigner le secrétariat d'un sous-comité.

Dans les deux cas, une enquête doit être effectuée par le secrétariat du CISPR dans le but de rassembler les propositions des autres membres P du sous-comité souhaitant éventuellement soumissionner au secrétariat.

L'Assemblée plénière décidera de l'affectation du secrétariat du sous-comité.

Page 22

11 Assemblée plénière

Dans le paragraphe 11.2, point b), remplacer «Désigner» par «Assigner».

Dans le paragraphe 11.2, remplacer le point c) par le suivant:

- c) Désigner les Présidents des sous-comités.

Ajouter le nouveau point d) suivant au paragraphe 11.2:

- d) Assigner les secrétariats des sous-comités.

Remplacer les lettres existantes d), e), f) et g) par e), f), g) et h) respectivement.

12 Comité directeur

Dans le dernier point du paragraphe 12.1, remplacer «Présidents» par «responsables».

Ajouter le nouveau point a) suivant au paragraphe 12.2:

- a) Approuver la déclaration de stratégie du CISPR.

Remplacer les lettres existantes a) à g) par b) à h).

Page 19

9 Secretariat

Replace the second and third lines of the first paragraph of subclause 9.3, page 21, by the following:

... be in accordance with 1.9.2 and 1.9.5 of part 1 of the ISO/IEC Directives with the following additions:

Add after subclause 9.3, page 21, the following new subclause 9.4:

9.4 If a national body wishes to relinquish the secretariat of a sub-committee, the national body concerned shall immediately inform the secretariat of CISPR, giving a minimum of twelve months' notice.

The Plenary Assembly may also decide, by majority vote, that the secretariat of a sub-committee should be re-allocated.

In either of the above cases an enquiry shall be made by the secretariat of CISPR to obtain offers from other P-members of the sub-committee for undertaking the secretariat.

The Plenary Assembly decides on the re-allocation of the sub-committee secretariat.

Page 23

11 Plenary Assembly

In subclause 11.2, item b), replace "appoint" by "allocate".

In subclause 11.2, replace item c) by the following:

- c) to appoint Chairmen of sub-committees.

Add the following new item d) to subclause 11.2:

- d) to allocate Secretariats of sub-committees.

Replace the existing letters d), e), f) and g) by e), f), g) and h) respectively.

12 Steering Committee

In the last item of subclause 12.1, replace "Chairmen" by "convenors".

Add the following new item a) to subclause 12.2:

- a) To approve the CISPR strategic policy statement.

Replace the existing letters a) to g) by b) to h) respectively.

Page 28

14 Groupes de travail

Remplacer le paragraphe 14.3, à la page 30, par le suivant:

14.3 Le travail des groupes de travail doit être organisé conformément à 1.10 de la partie 1 des Directives ISO/CEI, mais l'adhésion est également ouverte aux membres I. Les procédures de mise en oeuvre du nouveau travail doivent être conformes à 2.3 de la partie 1 des Directives ISO/CEI.

Page 30

15 Elaboration des Résolutions et Publications du CISPR

Remplacer le titre et le texte du paragraphe 15.1 par ce qui suit:

La tâche primaire d'un sous-comité est d'élaborer et de réviser systématiquement les Résolutions et Publications du CISPR (Normes Internationales).

Les Publications du CISPR doivent être élaborées sur la base d'une approche de projet telle que décrite à l'article 2 de la partie 1 des Directives ISO/CEI.

Renommer le paragraphe 15.2 en 15.1.

Page 34

19 Approbation des documents du CISPR

Remplacer le titre et le texte du paragraphe 19.1 par ce qui suit:

19.1 Propositions concernant les nouveaux travaux

Toute proposition concernant une Résolution ou Publication nouvelle ou révisée du CISPR, ou une modification à un document existant, doit être diffusée conformément à 2.3 de la partie 1 des Directives ISO/CEI, sous la forme d'un document du CISPR, du Comité directeur, d'un sous-comité, ou d'un membre.

Dans le paragraphe 19.3.1, remplacer la deuxième ligne de la page 36 par la suivante:

... à la procédure détaillée en 2.6 de la partie 1 des Directives ISO/CEI. Le Comité directeur du CISPR doit en être informé.

Remplacer le paragraphe 19.5.3, à la page 38, par le suivant:

19.5.3 Si la décision est prise de réviser la Publication du CISPR, une proposition supplémentaire à ce nouveau travail doit être préparée conformément à 2.3 de la partie 1 des Directives ISO/CEI.

Page 29

14 Working Groups

Replace subclause 14.3, page 31, by the following:

14.3 The work of the Working Groups shall be organized in accordance with 1.10 of part 1 of the ISO/IEC Directives, but membership is also open to I members. Procedures for the initiation of new work shall be in accordance with 2.3 of part 1 of the ISO/IEC Directives.

Page 31

15 Development of CISPR Statements and Publications

Replace the title and text of subclause 15.1 by the following:

The primary duty of a sub-committee is the development and systematic review of CISPR Statements and Publications (International Standards).

CISPR Publications shall be developed on the basis of the project approach described in clause 2 of part 1 of the ISO/IEC Directives.

Renumber subclause 15.2 as 15.1.

Page 35

19 Approval of CISPR documents

Replace the title and text of subclause 19.1 by the following:

19.1 Proposals for new work

A proposal for a new or revised CISPR Statement or Publication, or for an amendment to an existing document shall proceed in accordance with 2.3 of part 1 of the ISO/IEC Directives and may be circulated either as a CISPR, a Steering Committee, a sub-committee or a Member Body document.

In subclause 19.3.1, on page 37, replace the second line by the following:

... circulated for approval under the procedure detailed in 2.6 of part 1 of the ISO/IEC Directives and the CISPR Steering Committee informed accordingly.

Replace subclause 19.5.3, page 39, by the following:

19.5.3 If it is decided that the CISPR Publication should be revised, a proposal to add this new work shall be prepared in accordance with 2.3 of part 1 of the ISO/IEC Directives.

Page 40

21 Numérotation des documents du CISPR

Ajouter l'alinéa suivant au début de l'article:

La numérotation des documents CISPR correspond à la description donnée dans l'article K.2 de la partie 1 des Directives ISO/CEI.

Supprimer les paragraphes 21.1 à 21.6, 21.8 et 21.9.

Renommer le paragraphe 21.7 en 21.1, et remplacer le titre par le suivant:

Documents du Comité directeur

Page 44

22 Liaison avec les autres Comités d'études de la CEI

Remplacer l'article 22 par le suivant:

22 Liaisons

22.1 Liaisons avec les autres comités CEI

La liaison entre le CISPR et les autres comités CEI est établie conformément à 1.13 de la partie 1 des Directives ISO/CEI après approbation du Comité directeur du CISPR.

22.2 Liaisons avec les autres organisations

La liaison entre le CISPR et les autres organisations est établie conformément à 1.15 de la partie 1 des Directives ISO/CEI après approbation du Comité directeur du CISPR.

Page 46

23 Appels

Ajouter le nouveau paragraphe 23.2 suivant:

23.2 Toutes questions de coordination entre le CEI et le CISPR ne pouvant être résolues par les parties concernées ou par l'ACEC seront référées au Comité d'action qui décidera après avoir tenu compte de la position du Comité directeur du CISPR.

Renommer les paragraphes 23.2 et 23.3 en 23.3 et 23.4 respectivement.

Page 41

21 Numbering of CISPR documents

Add the following paragraph at the beginning of the clause:

The numbering of CISPR documents follows that described in clause K.2 of part 1 of the ISO/IEC Directives.

Delete subclauses 21.1 to 21.6, 21.8 and 21.9.

Renumber subclause 21.7 as 21.1 and retitle:

Steering Committee documents

Page 45

22 Liaison with other IEC Technical Committees

Replace clause 22 by the following:

22 Liaisons

22.1 Liaisons with other IEC committees

Liaisons between CISPR and other IEC Committees are established in accordance with 1.13 of part 1 of the ISO/IEC Directives after approval by the CISPR Steering Committee.

22.2 Liaisons with other organizations

Liaisons between CISPR and other organizations are established in accordance with 1.15 of part 1 of the ISO/IEC Directives after approval by the CISPR Steering Committee.

Page 47

23 Appeals

Add the following new subclause 23.2:

23.2 Any matters of technical co-ordination between IEC and CISPR which cannot be resolved by the parties concerned or by ACEC will be referred to the Committee of Action for a decision after taking into consideration the position of the CISPR Steering Committee.

Renumber existing subclauses 23.2 and 23.3 as 23.3 and 23.4 respectively.
